# 伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

值得伊頓之著名担保貨物包令滿意者則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及繕寫
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求甲。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癱疽瘰癧。不須用刀。藥利過刀。見血無術。西人理書。然之求理。理此病人。腿眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氫。按摩百病。小腸氣症。腎囊核疝。傾脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶飲常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空物不收。

鍾碩坤 謝穩疆 合
CHINESE HERBS
117 Lorne St, Perry Rooms, RM. 11
KAMLOOPS, B. C. CANADA.

# 水龍理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORR
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2911


## 自己綁票圖騙萬元

▲三青年被控罪名六項
▲內情極復雜押候宣判

以騙取得本空白支簿。進行開空頭支票行騙。其後第二被告女匿居一處。然後寫信給陳少樹及袁凱。謂被擄。內居一木屋內。接函後。繳一萬元放在海心廟木橋頭。自有人到取。彼則可慶安全。但恐告並未付款。

「續完」

## 鍾覺美笑談西妖

△說起熟悉他家的園丁人物
△鍾常在街市跟蹤他的女兒

香港訊。香港仔怪屋主人鍾覺美。今晨在與記者談話時。對「西妖」一辭。作了正面的解釋。他說。「西妖」是專跟蹤。有一次他女兒去買豆腐。「西妖」還要揭開來看。「西妖」還說。看過後才好吃。他說。如果當時是他。就將這豆腐倒掉。但其女兒非常害怕「西妖」。

談起「西妖」。他總是與他女兒拉在一起。就是其女去買鷄。「西妖」也要親手挑選。問他。什麼不限蹤「西妖」？他說。「西妖」神通廣大就是香港政府也不能對「西妖」制服。

鍾覺美今晨很健談。他說曾問過香港仔怪屋。但表示不願去香港仔怪屋而居住。因爲要「四海爲家」。他又談到其仍在青山精神病院留醫的女兒。他說。其女仍要一段時間才能出院。不過其女現在的伊康已比前好。顯得肥胖白淨。問他是否待其出院後。即收回山道樓宇作爲自用。他顯得很高興地大笑說。

我自有分數。總之有辦法對付「突然」。他說。「西妖」是熟悉他的園內人物。如果是外人。則不知道他的詳情。這時旅館的工人也禁不住突然插了一句。「你不要這樣多創作了。」但他仍裝作聽不見。仍滔滔不絕地談論「西妖」。

問他最近有無去看過電影？他說。沒有。不過以前很喜歡看「馬騮戲」當時他手中拿着一份報紙。望着電影廣告欄。有人指着「非人生活」電影廣告。問他去不去看這部電影。他說。這部電影全部是編出來的。不想看。

## 藏匿難童出於同情
### 港村婦獲法官贈欵

中華社香港電。香港九龍一位農村主婦。酬勞港幣一百元。贈予一位七旬老母。其「出於同情」藏匿三名大陸難童。該三名男童係自大陸共區。爬過有刺鋼絲網邊界。而進入九龍新界。現在五歲之陳婦居於鄰接共區鄉村中。被控獲取報酬藏匿三名「非法移」。據警方調查陳婦本身已有三名子女及一位七旬老母。但於收容三難童。供給食住。而未收取分文。

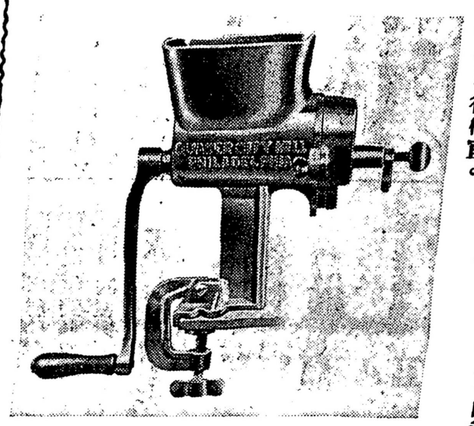
法官稱。渠無意於所獲證據。認婦係「出於同情。而非旨在報酬。」


# 新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
價胞光顧 格外歡迎
司理 亞法明 周國林 啟

○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸氣洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與疏理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735



本行辦到美國新欵磨粉偶。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛時價發行相宜。

超慧 梁 FA 5-7597

廣春 梁

# 加拿大信託代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

▲十四年新三睡房近喜市定居全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元（陳馳威）
▲旅館連磚樓實業兩條地有房十九個及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千九（張雙元）
▲旅館連業樓兩條地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十九取價叁萬四千元（張雙元）
▲租市威爽乃路四廳兩新士德高墻身全土庫自動煖氣及熱水爐賣七千五百元（張雙元）
▲新屋喜間近喜士定及山馬梳街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一强）
▲非沙街菓舖每日生意壹百式十元取價叁千七百元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣代理人壽，火燭，汽車打風，盜竊，各項燕梳

△4%甲種活期儲蓄利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如周時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支。

## 住家屋 生意 商業樓

▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一强）
▲好餐館短鐘明每日生意六十元先交式千元（梁壹强）
▲喜士定街二間舖面六間聯房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹强）
▲非李沙夾廿五街第多間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時。



# 麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定隔名貴影片首次放映權
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
院址 皇皇 座位 舒適 銀幕 巨型 玲瓏 潤亮
華友光臨 特表歡迎

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）
一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819
一九三號喜市定街東

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬米路程
乃汽車藝業的創舉
ALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL FARGO TRUCKS
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

美盛金鋪
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.
十足金業球寶玉器
眼鏡 鐘錶
MBE SHING

百老滙旅店 — 蓮花大旅店 —
加拿大多倫多華人經營旅業權威
附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU 1-3445

中和公行 溫廣 埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
初到加拿大
鵪鶉皮蛋
滋補養陰
衛生之道
請君嘗試

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
太平洋旅行社 林國良 陳固

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。壁皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅客各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過住間聽書。所爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
環球雜貨 地道學材 藤竹家具 酸枝木器 玉石彫刻 古畫古董
天和食堂 各種藥酒 原白大糯米酒 濃猛舊三蒸酒 K.K. 牌超等絲苗 各種合時水貨 美國古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 上海純淨蜜糖 厦門黃標豉油 山東油炸鯽魚 天津豉油海螺
大連蘇炸鯽魚 松江油炸白魚 煙台番茄鯖魚 天津糖水雪梨 長城牌白桃菓
全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應